



VETERINARSKI CERTIFIKAT

Za prerađeni stajnjak, dobijene proizvode od prerađenog stajnjaka i guano od slijepih miševa za isporuku iz Italije u Crnu Goru ili tranzit⁽²⁾ kroz nju

VETERINARY CERTIFICATE

For processed manure, derived products from processed manure and guano from bats intended from Italy for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ Montenegro

CERTIFICATO VETERINARIO

Per letame trasformato, prodotti derivati dal letame trasformato e guano di pipistrelli destinati dall'Italia all'esportazione o al transito ⁽²⁾ in Montenegro

Veterinarski sertifikat za Crnu Goru/ Veterinary certificate to Montenegro/
Certificato veterinario per il Montenegro

ZEMLJA/ COUNTRY/ PAESE

I.1. Pošiljalac/ Consignor/ Speditore Ime / Name/ Nome Adresa/ Address/ Indirizzo Tel.broj./ Tel./ Tel.		I.2. Referentni broj sertifikata/ Certificate reference No/ N. di riferimento del certificato		I.2.a.	
		I.3. Centralni Nadležni organ/ Central Competent Authority/ Autorità centrale competente			
		I.4. Lokalni Nadležni Organ/ Local Competent Authority/ Autorità locale competente			
I.5. Primalac/ Consignee/ Destinataro Ime/ Name/ Nome Adresa/ Address/ Indirizzo Poštanski kod / Postcode/ Codice postale Tel.broj./ Tel./ Tel.		I.6. Osoba odgovorna za utovar u ME/ Person responsible for the load in ME/ Persona responsabile del carico in ME Ime / Name/ Nome Adresa / Address/ Indirizzo Poštanski kod / Postcode/ Codice postale Tel.broj./ Tel./ Tel.			
I.7. Zemlja porijekla/ Country of origin/ Paese di origine	ISO kod/ ISO code/ Codice ISO	I.8. Region porijekla/ Region of origin/ Regione di origine	Kod/ Code/ Codice	I.9. Zemlja odredišta/ Country of destination/ Paese di destinazione	ISO kod / ISO code/ Codice ISO
				I.10. Region odredišta/ Region of destination/ Regione di destinazione	Kod/ Code/ Codice
I.11. Mjesto porijekla/ Place of origin/ Luogo di origine Ime / Name/ Nome Odobreni broj / Approval number/ Numero di approvazione Adresa / Address/ Indirizzo Ime / Name/ Nome Odobreni broj/ Approval number/ Numero di approvazione Adresa / Address/ Indirizzo Ime / Name/ Nome Odobreni broj/ Approval number/ Numero di approvazione Adresa / Address/ Indirizzo			I.12. Mjesto odredišta/ Place of destination/ Luogo di destinazione Ime/ Name/ Nome Carinsko skladište / Custom warehouse/ Deposito doganale <input type="checkbox"/> Odobreni broj/ Approval number/ Numero di approvazione Adresa / Address/ Indirizzo Poštanski kod / Postcode/ Codice postale		
I.13. Mjesto utovara/ Place of loading/ Luogo di carico			I.14. Datum otpreme / Date of departure/ Data di partenza		

Serijski broj sertifikata/ Certificate reference number/ N. di riferimento del certificato _____

<p>I.15. Transportno sredstvo/ Means of transport/ Mezzo di trasporto</p> <p>Avion/ Aeroplane/ Aereo <input type="checkbox"/> Brod/ Ship/ Nave <input type="checkbox"/> Željeznički vagon/ Railway wagon/ Vagone ferroviario <input type="checkbox"/> Kamion/ Road vehicle/ Autocarro <input type="checkbox"/></p> <p>Drugo/ Other/ Altro <input type="checkbox"/></p> <p>Identifikacija/ Identification/ Identificazione</p> <p>Oznake sa dokumenata / Documentation references/ Riferimenti documentali</p>	<p>I.16 Ulazno GVIM u Crnu Goru/ Entry BIP in ME/ PIF di ingresso in ME</p> <p>I.17</p>
<p>I.18. Opis robe/ Description of commodity/ Descrizione della merce</p>	<p>I.19. Kod robe (CT broj) / Commodity code (HS code)/ Codice merceologico (codice SA)</p>
<p>I.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product/ Temperatura del prodotto</p> <p>Sobna temperatura/ Ambient/ Ambiente <input type="checkbox"/> Rashlađeno/ Chilled/ Refrigerato <input type="checkbox"/> Zamrznuto/ Frozen/ Congelato <input type="checkbox"/></p>	<p>I.20. Količina/ Quantity/ Quantità</p> <p>I.22. Broj paketa / Number of packages/ Numero di colli</p>
<p>I.23. Pečat / Kontejner broj/ Seal /Container No/ N. di sigillo/contenitore</p>	<p>I.24. Način pakovanja/ Type of packaging/ Tipo di imballaggio</p>
<p>I.25. Roba je namjenjena za/ Commodities certified for/ Merce certificata per</p> <p style="text-align: right;">Tehničku upotrebu/ Technical use/ Uso tecnico <input type="checkbox"/></p>	
<p>I.26. Tranzit za treću zemlju kroz CG/ For transit to third country vis-a-vis ME/ Per il transito verso un paese terzo attraverso il ME <input type="checkbox"/></p> <p>Treća zemlja / 3rd country/ Paese terzo ISO kod/ ISO code/ Codice ISO</p>	<p>I.27. Za uvoz ili ulaz u CG/ For import or admission into ME/ Per l'importazione o l'ammissione in ME <input type="checkbox"/></p>
<p>I.28. Identifikacija Robe/ Identification of the commodities/ Identificazione della merce</p> <p>Vrste/ Species/ Specie (Naučno ime)/ (Scientific name)/ (nome scientifico) Vrsta robe/ Nature of commodity/ Natura della merce</p> <p>Odobreni broj objekta/ Approval number of establishments/ N. di approvazione degli stabilimenti</p> <p>Proizvodni objekat / Manufacturing plant/ Impianto di produzione Neto masa/ Net weight/ Peso netto</p>	

ZEMLJA/COUNTRY/PAESE

II. Potvrda o zdravlju/ Health attestation/ Informazioni sanitarie	II.a. Referentni broj sertifikata/ Certificate reference No/ N. di riferimento del certificato	II.b.
<p>Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam pročitao i razumio Uredbu (EZ) br. 1069/2009 Evropskog parlamenta i savjeta^(1a) napočito njen član 9, i Uredbu Komisije (EU) br.142/2011^(1b) a posebno njen Prilog XIV, Poglavlje V, i potvrđujem da gore opisano obrađeno đubrivo, proizvodi od obrađenog đubriva i guano od slijepih miševa:/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(1a) and in particular Article 9 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011^(1b), and in particular Annex XIV, Chapter V, thereof, and certify that the processed manure, the derived products from processed manure and the guano from bats described above:/ Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di aver letto e compreso il Regolamento (CE) N. 1069/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio^(1a) e in particolare l'Articolo 9, e il Regolamento della Commissione (UE) N. 142/2011^(1b) e in particolare l'Allegato XIV, Capitolo V, e certifica che il letame trasformato, i prodotti derivati dal letame trasformato e il guano di pipistrelli di cui sopra:</p>		
<p>II.1. dolazi iz objekta za proizvodnju tehničkih proizvoda, koji ne služe za ishranu domaćih životinja, objekta za proizvodnju biogasa ili objekta za kompostiranje, ili objekta proizvodnje organskih đubriva ili oplemenjivača zemljišta odobrenog od strane nadležnog organa, koji ispunjava posebne zahtjeve navedene u Uredbi (EZ) br.1069/2009 i u Uredbi (EU) br.142/2011; come from a plant for the manufacture of products for purposes other than feeding to farmed animals, a biogas plant or a composting plant or from Plants manufacturing organic fertilisers or soil improvers approved by the competent authority meeting the special conditions laid down in Regulation (EC) No 1069/2009 and in Regulation (EU) No 142/2011; provengono da un impianto per la fabbricazione di prodotti destinati a scopi diversi dall'alimentazione degli animali da allevamento, da un impianto di produzione di biogas o da un impianto di compostaggio oppure da un impianto di fertilizzanti organici o ammendanti approvato dall'autorità competente, che risponde alle specifiche condizioni di cui ai Regolamenti (CE) N. 1069/2009 e (UE) N. 142/2011;</p>		
<p>II.2⁽²⁾ su bili podvrgnuti / have been subjected to/ sono stati sottoposti a [postupku toplotne obrade od najmanje 70 °C u trajanju od najmanje 60 minuta]; ili/ [a heat treatment process of at least 70 °C for at least 60 minutes]; or/ [un trattamento termico ad almeno 70 °C per non meno di 60 minuti]; o [po ekvivalentnom postupku provjerenom i odobrenom od strane države uvoznice u skladu sa posebnim zahtjevima navedenim u Uredbi (EZ) br. 1069/ 2009 i u Uredbi (EU) br.142/ 2011 kako slijedi:]/ [an equivalent treatment validated and authorised by the importing country in accordance with the specific conditions laid down in Regulation (EC) No 1069/2009 and in Regulation (EU) No 142/2011 as follows:]/ [un trattamento equivalente convalidato e autorizzato dallo Stato importatore conformemente alle specifiche condizioni di cui ai Regolamenti (CE) N. 1069/2009 e (UE) N. 142/2011 come segue:</p> <hr/> <hr/> <hr/>		
<p>II.3 su/ are/ sono (a)slobodni od Salmonele (Salmonela odsutna u 25 g obrađenog proizvoda) ;/ free from Salmonella (no salmonella in 25 g treated product);/ indenni da Salmonella (nessuna presenza di Salmonella in 25 g di prodotto trasformato);</p> <p>(b) slobodni od Escherichia coli ili enterococcaceae (na osnovu broja aerobnih bakterija: manje od 1 000 cfu/gram u obrađenom proizvodu); i/ free from Escherichia coli or from Enterococcaceae (based on the aerobic count: less than 1 000 cfu per gram of treated product); and/ indenni da Escherichia coli o da Enterococcaceae (in base al conteggio aerobico: meno di 1 000 ufc per g di prodotto trasformato); e</p> <p>(c)su bili podvrgnuti postupku za smanjenje sporogenih bakterija i bakterija koje stvaraju toksine;/ have been subjected to reduction in spore-forming bacteria and toxic formation;/ sono stati sottoposti a riduzione della sporulazione e della tossinogenesi;</p>		
<p>II.4 je bezbjedno upakovano u:/ are securely enclosed in:/ sono stati saldamente chiusi in: (a)dobro zapečaćene i izolovane kontejnepe; ili/ well-sealed and insulated containers; or/ contenitori ben sigillati e isolati, o</p> <p>(b)propisno zapečaćena pakovanja (plastične kese ili džakove)./ properly sealed packs (plastic bags or big bags)./ confezioni correttamente sigillate (buste di plastica o sacchi grandi).</p>		
<p>Napomene/ Notes/ Osservazioni</p> <p>Dio I:/ Part I:/ Parte I:</p> <p>– Rubrika I.6: Osoba odgovorna za pošiljku u CG: ovu rubriku treba popuniti samo u slučaju ako je uvjerenje za tranzit robe; može se popuniti ako je uvjerenje za uvoz robe./ Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the Montenegro: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity./ Casella di riferimento I.6: persona responsabile della partita in Montenegro: compilare questa casella solo se si tratta di un certificato per merce in transito; può essere compilata se si tratta di un certificato per merce importata.</p>		

Preradeni stajnjak, dobijeni proizvodi od preradenog stajnjaka i guano od slijepih miševa / Processed manure, derived products from processed manure and guano from bats/ Letame trasformato, prodotti derivati dal letame trasformato e guano di pipistrelli

II. Potvrda o zdravlju/ Health attestation / Informazioni sanitarie	II.a. Referentni broj sertifikata/ Certificate reference No/ N. di riferimento del certificato	II.b.
--	---	--------------

- **Rubrika I.11 i I.12: Odobreni broj: registracioni broj objekta ili postrojenja, koji je izdat od nadležnog organa./ Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority./ Caselle di riferimento I.11 e I.12: numero di approvazione: il numero di registrazione dello stabilimento o dell'impianto emesso dall'autorità competente.**
- **Rubrika I.12: Mjesto odredišta: ovu rubriku treba popuniti samo u slučaju ako je uveženje za tranzit robe. Proizvodi koji su u tranzitu jedino mogu biti skladišteni u slobodnim zonama i carinskim skladištima/ Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones and custom warehouses./ Casella di riferimento I.12: Luogo di destinazione: compilare questa casella solo se si tratta di un certificato per merce in transito. I prodotti in transito possono essere conservati solo in zone franche e depositi doganali.**
- **Rubrika I.15: RegistarSKI broj (za željezničke vagoni ili kamione), broj leta (za avion) ili ime (za brod); informacija se mora dati u slučaju istovara ili pretovara./ Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) and information is to be provided in the event of unloading and reloading./ Casella di riferimento I.15: numero di registrazione (vagoni ferroviari o container o autocarri), numero di volo (aereo) o nome (nave). Ulteriori informazioni devono essere fornite in caso di scarico e nuovo carico.**
- **Rubrika I.23: za kontejnere za rasuti tovar, navesti broj kontejnera i broj plombe (gdje je primjenljivo) / Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given./ Rubrika I.23.: za kontejnere za rasuti teret upisati broj kontejnera i broj plombe (prema potrebi)/ Casella di riferimento I.23: per i contenitori sfusi, indicare il numero del contenitore e il numero di sigillo (se del caso).**
- **Rubrika I.25: tehnička upotreba: za sve osim za ishranu životinja/ Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption./ Casella di riferimento I.25: uso tecnico: qualsiasi uso diverso dal consumo animale.**
- **Rubrika I.26 i I.27: popuniti u saglasnosti da li je uvjerenje za tranzit ili uvoz/ Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate./ Caselle di riferimento I.26 e I.27: compilare a seconda che si tratti di un certificato per il transito o per l'importazione.**
- **Rubrika I.28 Vrsta robe: unesite da li je obrađeno đubrivo, proizvodi od obrađenog đubriva ili guano od slijepih miševa/ Box reference I.28 Nature of commodity: enter if processed manure, derived products from processed manure or guano from bats./ Casella di riferimento I.28: natura della merce: indicare se si tratta di letame trasformato, prodotti derivati dal letame trasformato o guano di pipistrelli.**

Dio II/ Part II:/ Parte II:

^(1a) SL L 300, 14.11.2009, str. 1/ OJ L300, 14.11.2009, p. 1/ OJ L300, 14.11.2009, p. 1

^(1b) SL L 54, 26.2.2011, str. 1/ OJ L54, 26.2.2011, p. 1/ OJ L54, 26.2.2011, p. 1

⁽²⁾ **Nepotrebno precrtati./ Delete as appropriate./ Cancellare se del caso.**

— **Potpis i pečat moraju biti drugačije boje od štampanog teksta./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./ La firma e il timbro devono avere un colore diverso da quello del testo stampato.**

— **Napomena za osobu odgovornu za pošiljku u Crnoj Gori: ovaj sertifikat je samo za veterinarsku upotrebu i mora da prati pošiljku do graničnog veterinarskog mjesta./ Note for the person responsible for the consignment in the Montenegro: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post/ Nota per la persona responsabile della partita in Montenegro: questo certificato ha fini unicamente veterinari e deve accompagnare la partita fino al raggiungimento del posto di ispezione frontaliero.**

Službeni veterinar/ Official veterinarian/Official inspector/ Veterinario ufficiale/Ispettore ufficiale

Ime (velikim slovima) / Name (in capital letters)/ Nome (in stampatello)

Kvalifikacija i zvanje / Qualification and title/ Qualifica e titolo

Datum / Date:/ Data:

:

Potpis / Signature/ Firma

Pečat / Stamp/ Timbro: